

AZIENDA ULSS N. 8 BERICA

Viale F. Rodolfi n. 37 – 36100 VICENZA

REGIONE DEL VENETO



DELIBERAZIONE DEL DIRETTORE GENERALE

N. 1128 DEL 04/07/2024

O G G E T T O

SERVIZIO DI MEDIAZIONE CULTURALE ANNO 2024 - DISTRETTO OVEST.

Proponente: UOC INFANZIA ADOLESCENZA FAMIGLIA E CONSULTORI DISTR. EST
Anno Proposta: 2024
Numero Proposta: 1171/24

Il Direttore U.O.C. Infanzia Adolescenza Famiglia e Consultori Distretto Est e *ad interim* Direttore U.O.C. Infanzia Adolescenza Famiglia e Consultori del Distretto Ovest riferisce:

“Con l’istituzione del Servizio di Mediazione Culturale, di cui alla deliberazione n. 322 del 14/08/2003 della ex ULSS 5 Ovest Vicentino, si è inteso rispondere alle esigenze del territorio del Distretto Ovest, caratterizzato da un elevato tasso d’immigrazione.

L’intento è quello di offrire una risposta alle numerose esigenze espresse dai servizi distrettuali rispetto alla comunicazione con gli utenti stranieri e di favorire, in senso più ampio, l’integrazione sociale e il benessere psicofisico degli utenti stessi.

L’intervento dei mediatori, in particolare, ha lo scopo di permettere una migliore funzionalità ed efficacia nella prevenzione, nella cura e nella riabilitazione, mediante il miglioramento della comunicazione fra operatori ed utenti e, conseguentemente, una maggiore conoscenza dell’utilizzo corretto dei servizi da parte degli utenti stranieri.

Il Servizio è costituito da un’equipe di lavoro che si avvale della collaborazione di mediatori culturali provenienti da varie nazioni, quali figure che svolgono la funzione di “ponte”, di collegamento tra soggetti autoctoni e soggetti etnici traducendo ad entrambi la lingua ed esplicitando gli aspetti culturali e comportamentali.

I mediatori culturali di cui il Servizio si avvale sono selezionati sulla scorta dei curricula – depositati agli atti – e della specifica esperienza maturata sul campo per la conoscenza approfondita della lingua, della cultura e del contesto socio-politico del paese di riferimento.

Il Servizio di Mediazione Culturale opera anche a favore di Enti terzi del territorio, nell’ambito di interventi finalizzati in ultima istanza a promuovere il benessere psicofisico e l’integrazione sociale della popolazione immigrata, su richiesta degli Enti stessi e con attribuzione dei costi a carico dei richiedenti.

Con Deliberazione del Direttore Generale n. 2117 del 22/12/2022 l’Azienda ULSS 8 Berica ha dato continuità per l’anno 2023 all’attività del Servizio di Mediazione Culturale – incardinato all’interno dell’U.O.S. Consultorio Familiare e Tutela Minori del Distretto Ovest – con l’obiettivo di strutturare gli interventi di mediazione nei servizi sociosanitari del Distretto medesimo.

Si dettagliano di seguito le funzioni del Servizio di Mediazione Culturale da erogare nel territorio dei Comuni ricompresi nell’ambito del Distretto Ovest:

- coordinamento e monitoraggio dell’attività dei mediatori culturali;
- miglioramento della funzionalità e dell’efficacia degli interventi di prevenzione, cura e riabilitazione mediante la mediazione della comunicazione fra operatori ed utenti stranieri;
- aggiornamento dei mediatori culturali;
- valutazione fabbisogno mediatori culturali;
- interventi di sensibilizzazione con cittadini italiani e stranieri, minori ed adulti, anche in collaborazione con Comuni, Istituti Scolastici ed altri Enti del territorio;
- rendicontazione degli interventi effettuati a favore di soggetti istituzionali e sociali del territorio, per il conseguente rimborso.

Inoltre, si precisa che con Deliberazione del Direttore Generale n. 45 del 05/02/2004, la ex ULSS n. 5 Ovest Vicentino ha determinato il costo orario degli interventi di mediazione in € 25,00, di cui € 20,00

quale compenso orario onnicomprensivo per il mediatore ed € 5,00 per il lavoro di back office aziendale (coordinamento, segreteria, selezione e formazione permanente).

Si fa presente che nel corso del 2023 è stata data continuità all'erogazione di interventi di mediazione culturale a favore dei seguenti servizi aziendali: Servizio Tutela Minori, Consulenti Familiari, Età Evolutiva, SPISAL, SerD, Psichiatria, Diabetologia, Centri ludico-ricreativi dei Comuni del territorio e traduzione materiale informativo, con oneri a carico del bilancio dei servizi sociali del Distretto Ovest dell'ULSS 8 Berica, nonché interventi su richiesta di Istituti Scolastici con oneri a carico degli stessi e che si classificano come:

- traduzione materiali informativi sanitari, sociali, scolastici;
- mediazione su singoli casi nella scuola, nell'ULSS, negli enti terzi;
- inserimento in classe di un bambino straniero;
- intervento con un gruppo di utenti (genitori, donne, ...);
- inserimento in un centro educativo/ludico-ricreativo di un bambino straniero;
- laboratorio scolastico interculturale.

Al fine di dare continuità anche per l'anno 2024 al suddetto Servizio di Mediazione Culturale, è stato assegnato un fondo di uguale importo rispetto a quello dell'anno precedente – pari ad € 15.000,00 onnicomprensivo – previsto nel bilancio economico preventivo 2024, al conto n. 5507000211 "*Altre collaborazioni e prestazioni di lavoro - area non sanitaria*" del bilancio dei servizi sociali del Distretto Ovest".

Il medesimo Direttore ha attestato l'avvenuta regolare istruttoria della pratica anche in relazione alla sua compatibilità con la vigente legislazione regionale e statale in materia.

I Direttori Amministrativo, Sanitario e dei Servizi Socio-Sanitari hanno espresso parere favorevole per quanto di rispettiva competenza.

Sulla base di quanto sopra

IL DIRETTORE GENERALE

DELIBERA

1. di recepire tutti i contenuti di cui alla premessa;
2. di dare continuità anche per l'anno 2024 all'attività del Servizio di Mediazione Culturale, finalizzato a rispondere alle esigenze di mediazione culturale che provengono dai servizi socio-sanitari del Distretto Ovest dell'Azienda Ulss 8 Berica, dai Comuni del territorio ad essa afferente e dai soggetti istituzionali e sociali diversi (con oneri a carico degli stessi), come spiegato in premessa;
3. di confermare che al suddetto Servizio sono attribuite le seguenti funzioni:
 - coordinamento e monitoraggio dell'attività dei mediatori culturali;
 - miglioramento della funzionalità e dell'efficacia degli interventi di prevenzione, cura e riabilitazione mediante la mediazione della comunicazione fra operatori ed utenti stranieri;
 - aggiornamento dei mediatori culturali;
 - valutazione fabbisogno mediatori culturali;

- interventi di sensibilizzazione con cittadini italiani e stranieri, minori ed adulti, anche in collaborazione con Comuni, Istituti Scolastici e d altri Enti del territorio;
 - rendicontazione degli interventi effettuati a favore di soggetti istituzionali e sociali del territorio, per il conseguente rimborso;
4. di precisare che anche per l'anno 2024 il costo orario degli interventi di mediazione ammonta ad € 25,00, di cui € 20,00 quale compenso orario onnicomprensivo per il mediatore e € 5,00 per il lavoro di back office aziendale (coordinamento, segreteria, selezione e formazione permanente);
 5. di stabilire che per l'anno 2024 è fissato un limite di spesa di € 15.000,00 onnicomprensivo destinato alla copertura economica degli interventi di mediazione culturale a favore dei servizi socio-sanitari del Distretto Ovest dell'Azienda Ulss n. 8 Berica e dei Comuni ad essa afferenti, mentre sarà prodotta dal Servizio medesimo apposita rendicontazione per il rimborso degli oneri derivanti dagli interventi eventualmente resi a favore di soggetti istituzionali e sociali diversi del territorio, sulla base dei costi di cui al punto precedente;
 2. di avvertire che la spesa di € 15.000,00 onnicomprensiva è stata prevista nel bilancio economico preventivo 2024, al conto n. 5507000211 "*Altre collaborazioni e prestazioni di lavoro - area non sanitaria*" del bilancio dei servizi sociali del Distretto Ovest;
 3. di incaricare il dott. Mirko Balbo, Responsabile U.O.S Consulteri Familiari e Tutela Minori del Distretto Ovest, come Responsabile del Servizio medesimo;
 4. di prescrivere che il presente atto venga pubblicato all'Albo on-line dell'Azienda.

Parere favorevole, per quanto di competenza:

Il Direttore Amministrativo
(dr. Leopoldo Ciato)

Il Direttore Sanitario
(dr.ssa Emanuela Zilli)

Il Direttore dei Servizi Socio-Sanitari
(dr. Achille Di Falco)

IL DIRETTORE GENERALE
(Patrizia Simionato)

Copia del presente atto viene inviato al Collegio Sindacale al momento della pubblicazione.

IL DIRETTORE
UOC AFFARI GENERALI
